



COMMISSION EUROPEENNE POUR L'EFFICACITE DE LA JUSTICE  
(CEPEJ)

QUESTIONNAIRE POUR ÉVALUER LES SYSTÈMES JUDICIAIRES 2007

## Pays : Roumanie

### Correspondant national

Nom Prénom : **CORBU Corina**

Profession : **Judge, General Secretary**

Organisation : **Romanian Superior Council of Magistracy**

E-mail : **ccorbu@csm1909.ro**

N° Téléphone : **40 721 33 76 08**

## 1. Données démographiques et économiques

### 1. 1. Généralités

#### 1. 1. 1. Habitants et informations économiques

##### 1) Nombre d'habitants

21610213

##### 2) Dépenses publiques totales annuelles de l'Etat/le cas échéant dépenses publiques des collectivités territoriales ou entités fédérales (en €)

	Montant
Niveau national	12386210810
Niveau territorial / entités	

##### 3) PIB par habitants (en €)

6876

##### 4) Salaire moyen brut annuel (en €)

3667

##### 5) Taux de change de la monnaie nationale (zone non Euro) en € au 1 janvier 2007

3,38

#### Veillez indiquer les sources des questions 1 à 4

- 1 - National Institute of Statistics
- 2 - Ministry of Public Finances
- 3 - National Institute of Statistics
- 4 - Ministry of Public Finances
- 5 - Ministry of Public Finances

### 1. 2. Données budgétaires relatives au système judiciaire

#### 1. 2. 2. Budgets (tribunaux, ministère public, aide judiciaire, frais)

##### 6) Budget total annuel approuvé et alloué à l'ensemble des tribunaux (en €)

267977585,47

##### 7) Veuillez préciser

Not including the prosecutor`s offices,  
Including High Court of Cassation and Justice

##### 8) Le budget approuvé pour les tribunaux inclut-il les postes suivants? Veuillez préciser pour chaque

**poste (ou pour certains d'entre eux) les montants concernés:**

Budget public annuel alloué aux salaires (bruts)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	232105356
Budget public annuel alloué aux nouvelles technologies de l'information (équipements, investissements, maintenance)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	20728665
Budget public annuel alloué aux frais de justice	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	5854032
Budget public annuel alloué aux bâtiments (maintenance, budget de fonctionnement)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	17935550
Budget public annuel alloué à l'investissement en nouveaux bâtiments (tribunaux)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	30120659
Budget public annuel alloué à la formation	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	128016
Autres (Veuillez préciser)	<input type="checkbox"/> Oui	

**9) Le budget public annuel alloué à l'ensemble des tribunaux a-t-il été modifié (augmentation – diminution) lors des cinq dernières années ?** Oui Non

Si oui, veuillez préciser (par exemple en fournissant une indication sur l'augmentation ou la diminution du budget lors des cinq dernières années)

2001 - 100%  
 2002 - 180,91%  
 2003 - 141,43%  
 2004 - 109,92%  
 2005 - 135,20%  
 2006 - 120,96%

**10) Existe-t-il une règle générale selon laquelle une personne doit payer une taxe ou des frais pour intenter une procédure devant une juridiction de droit commun :** en matière pénale ? en matière autre que pénale ?

Si oui, existe-t- il des exceptions ? Veuillez préciser:

As provided by Law no.146/1997 on the judicial fees , the exceptions are as follows:

1. some labor cases
2. some family cases (alimony, adoption, tutelage)
3. some social insurance cases
4. cases for granting damages for convictions or some illegal preventive measures
5. consumer protection
6. exertion of electoral rights
7. cases on the restitution of property

**11) Si oui, veuillez préciser le montant annuel des frais (ou taxes) perçus par l'Etat (en €)**

180000000

**12) Budget total annuel approuvé pour l'ensemble du système de justice (en €)**

554578228

**13) Budget public annuel approuvé et alloué à l'aide judiciaire (en €)**

6065759

**14) Si possible, veuillez préciser**

	le budget public annuel alloué à l'aide judiciaire dans les affaires pénales	le budget public annuel alloué à l'aide judiciaire dans les affaires autres que pénales
Montant	6065759	0

**15) Le budget public annuel alloué à l'aide judiciaire est-il compris dans le budget des tribunaux ?**

Oui

Non

**16) Budget public annuel approuvé et alloué au Ministère public (en €)**

114927466

**17) Le budget public annuel alloué au Ministère public est-il compris dans le budget des tribunaux ?**

Oui

Non

**18) Instances formellement responsables des budgets alloués aux tribunaux :**

	Préparation du budget global des tribunaux	Adoption du budget global des tribunaux	Gestion et répartition du budget entre les tribunaux	Evaluation de l'utilisation du budget au niveau national
Ministère de la justice	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Autre ministère	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Parlement	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cour Suprême	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Conseil Supérieur de la Magistrature	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tribunaux	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Organisme d'inspection	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Autre	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**19) Si autre ministère et/ou organisme d'inspection et/ou autre, veuillez préciser (suite de la**

**question 18):**

Ministry of Economy and Finances

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- **tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus**
- **les caractéristiques de votre système budgétaire et les réformes majeures mises en oeuvre au cours des deux dernières années**
- **si possible un organigramme avec une description des compétences des différentes instances responsables des procédures budgétaires**

The Court of Appeal (second financial coordinator) draft the annual budgets, those proposals are sent to the Ministry of Justice (main financial coordinator) that after the endorsement of the Superior Council of Magistracy, sends the final budget to the Parliament of Romania for approval.

**Veillez indiquer les sources pour les questions 6, 7, 13 et 16**

- 6 - Ministry of Justice
- 7 - Ministry of Justice
- 13 - Ministry of Justice
- 16 - Ministry of Justice

## 2. Accès à la justice

### 2. 1. Aide judiciaire

#### 2. 1. 1. Principes

#### 20) L'aide judiciaire concerne-t-elle :

	Affaires pénales	Affaires autres que pénales
Représentation devant les tribunaux	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Conseil juridique	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Autres	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

#### 21) Si autres, veuillez préciser (suite de la question 20) :

Exceptions, reductions or postponements for judicial fees and bail

#### 22) L'aide judiciaire prévoit-elle la couverture ou l'exonération des frais de justice?

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser:

#### 23) Est-il possible de bénéficier de l'aide judiciaire pour des frais relatifs à l'exécution des décisions de justice ?

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

#### 24) Nombre d'affaires ayant bénéficié de l'aide judiciaire publique octroyée au niveau national, régional ou local:

	Nombre
Total	269780
En matière pénale	261280
En matière autre que pénale	8500

**25) En matière pénale, toute personne qui n'en a pas les moyens peut-elle bénéficier de l'assistance gratuite (ou financée par un budget public) d'un avocat ?**

- Oui  
 Non

**26) Votre pays procède-t-il à un examen des revenus et biens du demandeur avant d'octroyer l'aide judiciaire :**

	Non	Oui	Total
en matière pénale ?			NO
en matière autre que pénale ?	X		NO

**27) En matière autre que pénale, est-il possible de refuser l'aide judiciaire pour absence de bien-fondé de l'action (par exemple pour caractère abusif de l'action en justice)?**

- Oui  
 Non

**28) Si oui, la décision pour accorder ou refuser est-elle prise par :**

- le tribunal ?  
 une instance extérieure au tribunal ?  
 une instance mixte tribunal/organe externe ?

**29) Existe-t-il un système privé d'assurance de protection juridique permettant aux justiciables de financer une action en justice?**

- Oui  
 Non

Veillez préciser :

**30) La décision judiciaire peut-elle porter sur la manière dont les frais de justice payés par les parties au cours de la procédure seront partagés :**



	oui	non
en matière pénale ?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
en matière autre que pénale ?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus

- les caractéristiques de votre système d'aide judiciaire et les réformes majeures mises en oeuvre au cours des deux dernières années

In criminal cases if convicted the party is compelled to pay all the legal costs (those granted by the state and the parties involved).

In civil cases the party losing the trial is compelled to pay the legal costs already paid by the winning party.

**Veillez indiquer les sources pour les questions 24 et 26**

24 - National Bar Association of Romania

## 2. 2. Usagers des tribunaux et victimes

### 2. 2. 1. Droit des usagers et victimes

**31) Existe-t-il des sites/portails Internet officiels (ex: Ministère de la Justice, etc.) à partir desquels le public a accès gratuitement (Veillez précisez les adresses Internet) :**

aux textes juridiques (codes, lois, règlements, etc.) ?	<input checked="" type="checkbox"/> oui	<a href="http://www.just.ro">http://www.just.ro</a> <a href="http://www.csm1909.ro">http://www.csm1909.ro</a>
à la jurisprudence des hautes juridictions ?	<input checked="" type="checkbox"/> oui	<a href="http://www.scj.ro">http://www.scj.ro</a> <a href="http://portal.just.ro">http://portal.just.ro</a>
à d'autres documents (par exemple formulaires) ?	<input checked="" type="checkbox"/> oui	<a href="http://www.just.ro">http://www.just.ro</a> <a href="http://www.csm1909.ro">http://www.csm1909.ro</a>

**32) Votre système prévoit-il une obligation d'information des parties concernant les délais prévisibles de la procédure judiciaire ?**

Oui

Non

Si oui, veuillez préciser:

**33) Existe-t-il un système d'information spécifique, public et gratuit, pour informer et aider les victimes d'infractions?**

Oui

Non

Si oui, veuillez préciser:

4 specialized agencies, probation services, National Agency for the Protection of Family, National Agency against Human Trafficking, General Directorates for Social Assistance and Protection of Child.

There are 41 probation services attached to tribunals, coordinated by the Ministry of Justice, as provided by Law no. 211/2004. Those services inform the victims of crimes as regards their rights, offer psychological counseling and free legal aid.

Free hot lines were set up at national level, having a unique number for the entire country.

Also all the bodies within the judiciary are compelled to inform the victims in the language understood by those.

National Agency for the Protection of Family functions at the level of each district and the sectors of Bucharest by the use of centers for recovery of the victims resulted from family violence, centre of assistance for aggressors. Those also ensure psychological, legal and medical assistance.

**34) Existe-t-il des modalités favorables particulières applicables, au cours des procédures judiciaires, aux catégories de personnes vulnérables suivantes :**

	Dispositif d'information	Modalités d'audition	Droits procéduraux	Autres
Victimes de viol	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Victimes du terrorisme	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Enfants/Témoins/Victimes	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Victimes de violence domestique	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Minorités ethniques	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Personnes handicapées	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Délinquants mineurs	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Autres	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**35) Votre pays dispose-t-il d'une procédure d'indemnisation des victimes d'infractions ?**

Oui

Non

**36) Si oui, cette procédure d'indemnisation consiste-t-elle en**

un dispositif public ?

une décision du tribunal ?

un dispositif privé ?

Si oui, quels sont les types d'affaires entrant dans le cadre de cette procédure ?

For criminal cases the losing party pays all the legal fees (paid before by the state and the other party).

For civil cases the losing party pays all the legal fees (paid by the other party and his own fees).

**37) Existe-t-il des études permettant d'évaluer le taux de recouvrement des dommages et intérêts prononcés par les juridictions pour les victimes?**

- Oui  
 Non

si oui, veuillez préciser :

**38) Le procureur a-t-il un rôle spécifique au regard des victimes (protection et assistance)?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

In case of persons with a limited civil capacity (i.e. juveniles) the prosecutor protects their interest in the trial.

**39) Les victimes d'infractions peuvent-elles contester une décision du procureur de classer une affaire ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez spécifier :

The Criminal Procedure Code provides for the right of every person (having a legal interest in the trial) to ask for the annulment of the ordinance issued by the prosecutors for the closing of a case (by cessation of criminal investigation, elimination from the criminal investigation, classification of criminal investigation file).

### 2. 2. 2. Confiance des citoyens dans leur justice

#### 40) Existe-t-il un système d'indemnisation pour les usagers dans les circonstances suivantes :

- durée excessive de la procédure ?
- non exécution des décisions de justice?
- arrestation injustifiée ?
- condamnation injustifiée ?

Si oui, veuillez préciser (dispositif, tarif journalier) :

The sum is established by the court judgment.

#### 41) Votre pays a-t-il mis en place des enquêtes auprès des usagers ou des professions juridiques (juges, avocats, fonctionnaires, etc.) pour mesurer leur confiance dans la justice et leur degré de satisfaction par rapport au service rendu ?

- Enquêtes (de satisfaction) auprès des juges
- Enquêtes (de satisfaction) auprès du personnel des tribunaux
- Enquêtes (de satisfaction) auprès des procureurs
- Enquêtes (de satisfaction) auprès des avocats
- Enquêtes (de satisfaction) auprès des citoyens (visiteurs des tribunaux)
- Enquêtes (de satisfaction) auprès d'autres usagers des tribunaux

Si possible, veuillez préciser leurs titres, comment se les procurer, etc :

Studiul privind percepția magistraților asupra independenței sistemului judiciar (20 decembrie 2006)

[http://www.csm1909.ro/csm/linkuri/20\\_12\\_2006\\_\\_7233\\_ro.doc](http://www.csm1909.ro/csm/linkuri/20_12_2006__7233_ro.doc)

As regards the perception of citizens there are several studies developed by the NGOs in Romania (Transparency International Romania).

**42) Si possible, veuillez préciser :**

	Oui (Enquêtes systématiques : par exemple annuelles)	Oui (enquêtes occasionnelles)
Enquêtes au niveau national	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Enquêtes au niveau des tribunaux	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**43) Existe-t-il un dispositif national ou local permettant de déposer une plainte sur la performance (par exemple la durée des procédures) ou sur le fonctionnement du système judiciaire (par exemple le traitement d'une affaire par un juge)?**

- Oui  
 Non

**44) Si oui, veuillez préciser :**

	Délai pour répondre (Oui)	Délai pour traiter la plainte (Oui)
Tribunal concerné	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Instance supérieure	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ministère de la Justice	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Conseil supérieur de la magistrature	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Autres organisations extérieures (ex. médiateur)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Pouvez-vous donner quelques éléments d'information sur l'efficacité de cette procédure de plainte ?**

For the administrative investigation, developed by inspectors – 60 days For the complaints that do not involve a disciplinary procedure (of administrative investigation) the term for solving is 30 days. In 2007 the Discipline Commission for judges initiated 11 disciplinary actions and the Discipline Commission for prosecutors initiated 10 disciplinary actions. The Section for judges solved 7 disciplinary actions (4 passed and 3 rejected) and the Section for prosecutors solved 9 disciplinary actions (6 passed and 3 rejected). The Section for judges applied 3 sanctions of disciplinary warning (2 sanctions for committing the disciplinary breaches provided by article 99 letter k of Law no.303/2004 and 1 sanction for committing the disciplinary breach provided by article 99 letter g of Law no.303/2004) and 1 sanction of reducing the monthly gross wage (for committing the disciplinary breach provided by art.99 letter h of Law no. 303/2004). The Section for prosecutors applied 3 sanctions of disciplinary warning (1 warning for committing the disciplinary breach provided by article 9 letter j of Law no.303/2004, 1 sanction for committing the disciplinary breach provided by art.99 letter e of Law no.303/2004 and 1 sanction for committing the disciplinary breaches provided by art.99 letters e and i of Law no.303/2004, 2 sanctions of reducing the monthly gross wage (for committing the disciplinary breaches provided by article 99 letters b and h and article 99 letters e and h and 1 sanction of disciplinary transfer (for committing the disciplinary breach provided by article 99 letter h of Law no.303/2004).

### 3. Organisation des tribunaux

#### 3. 1. Fonctionnement

##### 3. 1. 1. Tribunaux

**45) Nombre de tribunaux considérés comme entités juridiques (structures administratives) et implantations géographiques (compléter le tableau)**

	Nombre total
Tribunaux: de droit commun de 1ère instance (entités juridiques)	188
Tribunaux: spécialisés de 1ère instance (entités juridiques)	4 tribunaux
Tous les tribunaux (implantations géographiques)	249

**46) Veuillez préciser les différentes sphères de spécialisation (et, si possible, le nombre de tribunaux concernés)**

The Romanian judiciary is organized on three level of jurisdiction: first instance courts, tribunals and courts of appeal. Also, in Bucharest functions the High Court of Cassation and Justice.

In this respect, justice is realized by the use of:

188 first instance courts (of which functioning only 178)  
 42 tribunals (will full competencies, 1 in each district + 1 in Bucharest)  
 3 tribunals for commercial matters  
 1 tribunal for family and juveniles matters  
 15 courts of appeal

Within the courts of appeal, tribunals, and some first instance courts with a high volume of activity function specialized sections and panels for civil, commercial (also for insolvency cases) criminal, juveniles offenders, administrative and fiscal, labor and insurances cases.

**47) Une réforme dans la structure des tribunaux est-elle envisagée (par exemple une diminution du nombre de tribunaux (implantations géographiques) ou une réforme de la compétence des tribunaux).**

Oui

Non

Si oui, veuillez spécifier :

In the new drafts of the civil procedure code and criminal procedure code are provided some norms regarding the amendment of the existing dispositions on the competencies of courts.

**48) Nombre de tribunaux de 1ère instance compétents pour une affaire concernant :**

	Nombre
un recouvrement d'une petite créance	178
un licenciement	41
un vol avec violence	178

**Veillez préciser ce qu'est une petite créance dans votre pays (ne répondre que si la définition a changé par rapport à l'exercice d'évaluation précédent):**

We keep the definition from the previous evaluation round.

**Veillez indiquer les sources pour la question 45**

Superior Council of Magistracy

### 3. 1. 2. Juges, personnels tribunaux

**49) Nombre de juges professionnels siégeant en juridiction (répondre en équivalent temps plein et pour les postes permanents)**

4482

**50) Nombre de juges professionnels exerçant à titre occasionnel et rémunérés comme tel:**

	Nombre
donnée brute	NAP
si possible, donnée en équivalent temps plein	

**51) Veillez préciser (ne répondre que si l'information a changé par rapport à l'exercice d'évaluation précédent):**

In the Romanian judiciary there are no judges sitting in courts on an occasional basis.

**52) Nombres de juges non professionnels, non rémunérés (y compris "lay judges") percevant, le cas échéant, un simple défraiement. Veillez préciser (ne répondre que si l'information a changé par rapport à l'exercice d'évaluation précédent):**

In the Romanian judiciary there are no non – professional judges.

**53) Votre système judiciaire prévoit-il un jury de jugement avec une participation des citoyens ?**

- Oui  
 Non

Si oui, pour quel(s) type(s) d'affaire(s) ?

In the Romanian judiciary the justice is realized only by professional judges.

**54) Si possible, veuillez indiquer le nombre de citoyens ayant participé à de tels jurys pour l'année de référence?**

**55) Nombre de personnel non juge travaillant dans les tribunaux (répondre en équivalent temps plein et pour les postes permanents)**

9359

**56) Si possible, pouvez-vous distinguer ce personnel selon les 4 catégories suivantes:**

personnels non juge (Rechtspfleger), chargé de tâches juridictionnelles ou para juridictionnelles, ayant des compétences autonomes et dont les décisions peuvent être susceptibles de recours  Oui

personnels non juge chargés d'assister les juges (préparation des dossiers, assistance à l'audience, tenue des procès verbaux, aide à la préparation de la décision) à l'instar des greffiers  Oui

personnels chargés de tâches relatives à l'administration et la gestion des tribunaux (gestion des personnels, gestion des moyens matériels y compris de l'informatique, gestion financière et budgétaire, gestion de la formation)  Oui

personnels techniques  Oui

**Veuillez indiquer les sources pour les questions 49, 50, 52, 53 et 55**

Superior Council of Magistracy

Q56. Observation: In the Romanian judiciary, there are not so well defined categories

### 3. 1. 3. Procureurs

**57) Nombre de procureurs (répondre en équivalent temps plein et pour les postes permanents)**

2743

**58) D'autres personnes ont-elles des fonctions comparables à celles des procureurs ?**

Oui

Non

Si oui, veuillez spécifier :



**59) Nombre de personnels (non procureurs) attachés au Ministère public (répondre en équivalent temps plein et pour les postes permanents)**

1432

**Veillez indiquer les sources pour les questions 57 et 59**

Superior Council of Magistracy and Public Ministry

**3. 1. 4. Budget et Nouvelles technologies**

**60) Qui est responsable du budget du tribunal ?**

	Préparation du budget	Arbitrage et répartition du budget	Gestion quotidienne du budget	Evaluation et contrôle de l'utilisation du budget
Conseil d'administration	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Président du tribunal	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Directeur administratif du tribunal	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Greffier en chef	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Autre	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

**61) Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus
- si possible un organigramme avec une description des compétences des différentes instances responsables des procédures budgétaires au sein des tribunaux

In Romania, the Ministry of Justice has the quality of first financial coordinator, the courts of appeal have the quality of second financial coordinator and the tribunals have the quality of third financial coordinator. The third and second financial coordinators sent the draft budgets to the Ministry of Justice which adds information on its own apparatus. The Ministry of Justice sends the main draft budget to Superior Council of Magistracy for endorsement, then it sends the budget to the Ministry of Justice in order to be included in the consolidated budget of the State. The draft budget of the State is adopted by the Government and then it is passed to the Parliament for approval.

Arbitration and allocation of the budget it is made by the Ministry of Justice which grants monthly sums to the courts of appeal and tribunals, as a result of their motivated request. The evaluation is made by Ministry of Justice and the control is made by the Directorate for Internal Audit and Court of Accounts.

**62) Pour l'assistance directe au travail du juge/du greffier, quelles sont les possibilités offertes par le système informatique existant dans les juridictions ?**

	100% des tribunaux	+50% des tribunaux	-50% des tribunaux	- 10 % des tribunaux
Traitement de texte	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Base de données électronique pour la jurisprudence	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dossiers électroniques	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
E-mail	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Connexion internet	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**63) Pour l'administration et la gestion, quelles sont les possibilités offertes par le système informatique existant dans les juridictions ?**

	100% des tribunaux	+50% des tribunaux	-50% des tribunaux	-10% des tribunaux
Enregistrement des affaires	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Système d'information sur la gestion du tribunal	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Système d'information financière	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**64) Pour la communication entre le tribunal et les parties, quelles sont les possibilités offertes par le système informatique existant dans les juridictions ?**

	100% des tribunaux	+50% des tribunaux	-50% des tribunaux	-10% des tribunaux
Formulaire électronique	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Site internet spécifique	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Autres moyens de communication électronique	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**65) Existe-t-il une institution centralisée responsable de la collecte de données statistiques concernant le fonctionnement des tribunaux et du système judiciaire? (ne répondre que si l'information a changé par rapport à l'exercice d'évaluation précédent)**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser le nom et les coordonnées de cette institution :

Superior Council of Magistracy - 141B Calea Plevnei, sector  
6, Bucharest, postal code 060011

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus
- les caractéristiques de votre système judiciaire et les réformes majeures mises en oeuvre au cours des deux dernières années

**Veuillez indiquer les sources pour les questions 62, 63 et 64**

Ministry of Justice

### 3. 2. Suivi et évaluation

#### 3. 2. 1. Suivi et évaluation

**66) Les tribunaux doivent-ils établir un rapport annuel d'activités ?**

- Oui  
 Non

**67) Existe-t-il un système régulier de suivi des activités des tribunaux concernant:**

- le nombre de nouvelles affaires ?  
 le nombre de décisions rendues ?  
 le nombre d'affaires faisant l'objet d'un renvoi ?  
 la durée des procédures (délais)?  
 autre?

Veillez préciser:

Celerity  
Suspended cases  
Number of decisions annulled by the appellate court  
Number of juvenile cases

**68) Existe-t-il un système régulier d'évaluation de l'activité (en termes de performance, rendement) de chaque tribunal?**

- Oui  
 Non

Veillez préciser

**69) Concernant l'activité des tribunaux, avez-vous défini des indicateurs de performance?**

- Oui  
 Non

**70) Veuillez préciser les 4 principaux indicateurs de performance et de qualité d'une bonne justice.**

- Nouvelles affaires  
 Durée des procédures (délais)  
 Affaires terminées  
 Affaires pendantes et stocks d'affaires  
 Productivité des juges et des personnels des tribunaux  
 Pourcentage d'affaires traitées par un juge unique  
 Exécution des décisions pénales  
 Satisfaction du personnel des tribunaux  
 Satisfaction des usagers (au regard des services rendus par les tribunaux)  
 Qualités judiciaire et organisationnelle des tribunaux  
 Coûts des procédures judiciaires  
 Autre

Veuillez préciser:

**71) Existe-t-il des objectifs de performance pour chaque juge?**

- Oui  
 Non

**72) Existe-t-il des objectifs de performance au niveau des tribunaux ?**

- Oui  
 Non

**73) Veuillez préciser qui fixe ces objectifs:**

- pouvoir exécutif (par exemple ministère de la Justice)  
 pouvoir législatif  
 pouvoir judiciaire (par exemple un Conseil supérieur de la Magistrature)  
 autre

Veuillez préciser

Superior Council of Magistracy

**74) Veuillez préciser les principaux objectifs retenus :**

There are four levels for appraising the performances, as settled by the marks granted for the activity developed: Very Well, Well, Satisfactory, and Unsatisfactory

**75) Quelle est l'autorité chargée d'évaluer ces indicateurs de performances des tribunaux :**

- le Conseil supérieur de la Magistrature
- le Ministère de la Justice
- un organe d'inspection
- la Cour Suprême
- un organe d'audit extérieur
- autre?

Autre, veuillez préciser :

**76) Existe-t-il des standards de qualité (politiques de qualité d'organisation et/ou de qualité judiciaire) définis pour les tribunaux (existence d'un système qualité au sein du système judiciaire) ?**

- Oui
- Non

Si oui, veuillez préciser :

The law provides procedural terms as regards the time limit allowed for pronouncing and writing the judgments.

**77) Existe-t-il des personnels spécialisés dans les tribunaux responsables d'une politique de qualité et/ou de systèmes de qualité de la justice ?**

- Oui
- Non

**78) Existe-t-il un système permettant de mesurer le stock d'affaires en cours et de repérer les affaires non traitées dans un délai raisonnable :**

- en matière civile ?
- en matière pénale ?
- en matière administrative ?

**79) Disposez-vous d'un moyen de mesurer les temps morts durant les procédures judiciaires?**

- Oui
- Non

Si oui, veuillez préciser :

Only in the cases strictly provided by the law for the suspension of trial.

**80) Existe-t-il un système d'évaluation du fonctionnement des tribunaux basé sur un plan d'évaluation (calendrier de visites) convenu a priori ?**

- Oui
- Non

Veuillez préciser (y compris en indiquant la fréquence de l'évaluation) :

The planned controls developed by the Judicial Inspection on the courts management.

**81) Existe-t-il un dispositif régulier de suivi et d'évaluation de l'activité du Ministère public ?**

Oui

Non

Si oui, veuillez préciser :

The planned controls developed by the Judicial Inspection on the management of the prosecutor's offices attached to courts.

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus
- les caractéristiques du système de suivi et d'évaluation des tribunaux

**Veillez indiquer les sources pour les questions 70, 71, 72 et 76**

SUPERIOR COUNCIL OF MAGISTRACY

## 4. Procès équitable

### 4. 1. Principes

#### 4. 1. 1. Principes généraux

**82) Quel est le pourcentage de jugements de première instance en matière pénale dans lesquels le suspect n'est pas présent ou représenté par un professionnel (ex. avocat) durant l'audience? (jugements par défaut)**

NA

**83) Existe-t-il une procédure permettant la récusation effective d'un juge si une partie estime qu'il n'est pas impartial ?**

- Oui  
 Non

Si possible, nombre de récusations qui ont abouti (en une année) :

NA

**84) Veuillez préciser les données suivantes concernant le nombre d'affaires relatives à l'Article 6 de la Convention européenne des Droits de l'Homme (durée et non-exécution), pour l'année de référence :**

	Affaires déclarées irrecevables par la Cour	Règlements amiables	Jugements constatant une violation	Jugements constatant une non violation
Procédures civiles - Article 6§1 (durée)	1	1	6	-
Procédures civiles - Article 6§1 (non exécution)	3	3	15	-
Procédures pénales - Article 6§1 (durée)	2	-	2	1

**Veuillez indiquer les sources pour les questions 82 et 84**

Superior Council of Magistracy

### 4. 2. Durée des procédures

#### 4. 2. 1. Généralités

**85) Existe-t-il des procédures spécifiques pour les affaires urgentes :**

- en matière civile ?  
 en matière pénale ?  
 en matière administrative ?

Si oui, veuillez préciser :

1. Civil cases – presidential ordinance, insurance measures
2. Criminal cases – infractions of flagrant delicto
3. Administrative cases – procedure of claims, when the plaintiff asks for the suspension of administrative act's execution the courts solves the claim with urgency and priority



**86) Existe-t-il des procédures simplifiées :**

- en matière civile (petits litiges) ?
- en matière pénale (petites infractions) ?
- en matière administrative ?

Si oui, veuillez préciser (par exemple si une nouvelle loi sur les procédures simplifiées a été adoptée):

Ordonance no.5/2001 on the payment summon, published in Official Journal no. 422/30.07.2001

**87) Les tribunaux et les avocats ont-ils la possibilité de conclure des accords sur les modalités de traitement des affaires (présentation des dossiers, fixation des délais pour conclure et des dates d'audience) ?**

- Oui
- Non

Si oui, veuillez préciser :

**4. 2. 2. Affaires pénales, civiles et administratives****88) Nombre total d'affaires en 1ère instance (contentieuses et non contentieuses); (veuillez compléter le tableau)**

	Affaires pendantes au 1 janvier 2006	Nouvelles d'affaires	Décisions au fond	Affaires pendantes au 31 décembre 2006
Nombre total				

d'affaires civiles, commerciales et administratives(1-7)	228936	1202168	1152328	278776
1 Affaires civiles (et commerciales) contentieuses*	117821	546222	522112	141931
2 Affaires civiles (et commerciales) non contentieuses*	-	-	-	-
3 Affaires relatives à l'exécution	7588	155357	154325	8620
4 Affaires relatives au registre foncier**	-	-	-	-
5 Affaires relatives au registre du commerce**	-	-	-	-
6 Affaires administratives*	32566	141879	134975	39470
7 Autres	70961	358710	340916	88755
Nombre total d'affaires pénales (8+9)	61952	243670	262541	43081
8 Affaires pénales (infractions graves)				
9 Petites infractions				

**89) \* Les affaires mentionnées aux catégories 3 à 5 (exécution, registre foncier, registre du commerce) sont exclues de ce total et doivent être présentées séparément dans le tableau. Les affaires mentionnées à la catégorie 6 (affaires administratives) sont exclues de ce total pour les pays disposant de tribunaux spécialisés ou d'unités spécialisées au sein des juridictions.**

**\*\* s'il y a lieu**

**Remarque : pour les affaires pénales il peut y avoir une difficulté de classification entre affaires pénales graves et petites infractions. Certains pays peuvent connaître d'autres voies de traitement des petites infractions (par exemple par la procédure administrative). Veuillez indiquer, si possible, les catégories d'affaires reportées dans la catégorie affaires pénales (infractions graves) et les affaires à reporter dans la catégorie "petites infractions".**

#### Explication

1. First instance courts are addressed only for claims.

6. First instance courts solve claims against judgments of bodies with administrative and jurisdictional attributions.

8, 9. Romanian legislation does not provide for a distinct terminology between severe crimes and minor crimes.

Observation: The first instance cases are solved by one single judge panels

**90) Nombre total d'affaires en 2ème instance (appel) (contentieuses et non contentieuses); (veuillez compléter le tableau)**

	Affaires pendantes au 1 janvier 2006	Nouvelles d'affaires	Décisions au fond	Affaires pendantes au 31 décembre 2006
Nombre total d'affaires civiles, commerciales et administratives (1-7)	21327	35799	41804	15322
1 Affaires civiles (et commerciales) contentieuses*	15857	24093	28421	11529
2 Affaires civiles (et commerciales) non contentieuses*	-	-	-	-
3 Affaires relatives à l'exécution	991	695	1281	405
4 Affaires relatives au registre foncier**	-	-	-	-
5 Affaires relatives au registre du commerce**	-	-	-	-
6 Affaires administratives	-	-	-	-
7 Autres	4479	11011	12102	3388

Nombre total d'affaires pénales (8+9)	4275	26340	26216	4399
8 Affaires pénales (infractions graves)	-	-	-	-
9 Petites infractions	-	-	-	-

**91) Nombre total d'affaires au niveau des cours suprêmes (contentieuses et non contentieuses);**  
(veuillez compléter le tableau)

	Affaires pendantes au 1 janvier 2006	Nouvelles d'affaires	Décisions au fond	Affaires pendantes au 31 décembre 2006
Nombre total d'affaires civiles, commerciales et administratives (1-7)	40598	183863	184495	40929
1 Affaires civiles (et commerciales) contentieuses*	33958	112141	118275	27824
2 Affaires civiles (et commerciales) non contentieuses*	-	-	-	-
3 Affaires relatives à l'exécution	469	828	1070	227
4 Affaires relatives au registre foncier**	-	-	-	-
5 Affaires relatives au registre du commerce**	-	-	-	-
6 Affaires administratives	6171	42356	34899	7457
7 Autres	7134	28538	30251	5421
Nombre total d'affaires pénales (8+9)	5218	62584	61804	5998
8 Affaires pénales (infractions graves)	-	-	-	-
9 Petites infractions	-	-	-	-

**92) Nombre d'affaires de divorces, licenciements, vols avec violence et homicides volontaires reçues et traitées par les tribunaux de 1ère instance (compléter le tableau)**

	Affaires pendantes au 1er janvier 2006	Affaires nouvelles	Décisions	Affaires pendantes au 31 décembre 2006
Divorces	18453	62516	59653	21316
Licenciements	252	1550	1256	546
Vols avec violence	1051	1825	2200	676
Homicides volontaires	411	946	822	535

**93) Durée moyenne des procédures (à partir de la date de saisine du tribunal)**

	% des décisions ayant fait l'objet d'un appel	% d'affaires pendantes de plus de 3 ans	1ère instance	2ème instance	Total de la procédure
Divorces	7,41	0			
Licenciements	57	0			
Vols avec violence	83	0			
Homicides volontaires	63	0			

**94) Le cas échéant, veuillez préciser les procédures propres au divorce:**

The table contains only fields on the new cases and pending cases for a determined period and does not include a field for the solved cases. Excepting the cases where the divorce claim is associated with other claims

(apportion of marital property), the solving term is reasonable.

**95) Comment est calculé le délai de procédure pour les quatre catégories d'affaires ? (veuillez décrire la méthode de calcul)**

The solving term is counted distinctly for each cycle of the trial (first instance, appeal, second appeal).

We don't collect statistics regarding the length for each file from the first instance procedure to the highest court procedure. The duration are an average for those types of cases for first instance procedure and for appealing procedure (appeal and second appeal).

**96) Veuillez décrire le rôle et les attributions du procureur dans la procédure pénale (plusieurs choix possibles):**

- diriger ou superviser l'enquête policière
- faire des enquêtes
- quand cela est nécessaire, saisir le juge pour qu'il ordonne des mesures d'enquêtes
- porter une accusation
- soumettre l'affaire au tribunal
- proposer une peine au juge
- faire appel
- superviser la procédure d'exécution
- classer l'affaire sans suite, sans avoir une décision du tribunal
- clore l'affaire par une sanction ou une mesure imposée ou négociée sans décision d'un juge
- autre attribution significative

Veuillez préciser:

**97) Le procureur a-t-il également un rôle dans les affaires civiles et/ou administratives ?**

- Oui
- Non

Si oui, veuillez préciser :

In the solving of cases on administrative legal claims, the prosecutor is allowed to participate in every stage of the trial, any time he appreciates it is necessary to protect the rule of law, the rights and the liberties of the citizens (article 3 paragraph 3 of Law no. 554/2004).

- the prosecutor protects the rights and the interests of the juvenile, of the persons under a legal interdiction, of those disappeared and of other persons, as provided by the law
- the prosecutor exerts the civil action according to the provisions of the law

**98) Fonctions du procureur concernant les affaires pénales – veuillez compléter ce tableau :**

	Reçues par le Procureur	Classées sans suite par le Procureur parce que l'auteur de l'infraction n'a pas pu être identifié	Classées sans suite par le Procureur en raison d'une impossibilité de fait ou de droit	Classées sans suite par le Procureur pour raison d'opportunité	Terminées par une sanction ou par une mesure imposée ou négociée par le Procureur	Portées par le Procureur devant les tribunaux
Nombre total d'affaires pénales de 1ère instance	108367				0	27139

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus
- les caractéristiques de votre système concernant la durée des procédures et les réformes majeures mises en oeuvre au cours des deux dernières années

The indicated figures represent the statistics for the first nine months of 2007, because the statistics are not finalized at this moment.

The romanian juridical system does not allow the public prosecutors to negotiate or impose criminal punishments.

**Veuillez indiquer les sources pour les questions 92 à 94 et question 98**

92, 94 - Superior Council of Magistracy

## 5. Carrière des juges et procureurs

### 5. 1. Désignation et formation

#### 5. 1. 1. Recrutement, nomination et promotion

#### 99) Comment les juges sont-ils recrutés ?

- Par concours (par exemple après un diplôme universitaire en droit)
- Une procédure de recrutement spécifique pour des professionnels du droit ayant une longue expérience juridique (par exemple des avocats)
- Une combinaison des deux
- Autres

Si autres, veuillez préciser :

#### 100) Les juges sont-ils recrutés et nommés, initialement, en début de carrière, par :

- une instance composée seulement de juges ?
- une instance composée seulement de non juges
- une instance composée de juges et de non juges ?

#### 101) La même instance est-elle compétente pour la promotion des juges ?

- Oui
- Non

Si non, veuillez préciser quelle instance est compétente pour la promotion des juges :  
Superior Council of Magistracy

**102) Quels critères et procédures sont utilisés pour promouvoir les juges ? (Veuillez préciser)**

The promotion of judges takes place only by a competitive exam, and in order to attend the contest is necessary for the judge to have the mark "Very well" at the most recent evaluation, to have no disciplinary sanctions and to fulfill all the expertise conditions required for the level of court where the promotion is requested.

**103) Comment sont recrutés les procureurs ?**

- Par concours (par exemple après un diplôme universitaire en droit)
- Une procédure de recrutement spécifique pour des professionnels du droit ayant une longue expérience juridique (par exemple des avocats)
- Une combinaison des deux
- Autres

Si autres, veuillez préciser :

**104) Les procureurs sont-ils recrutés et nommés, initialement en début de carrière, par :**

- une instance composée seulement de procureurs ?
- une instance composée de seulement de non procureurs?
- une instance composée de procureurs et de non procureurs?

**105) La même instance est-elle compétente pour la promotion des procureurs ?**

- Oui
- Non

Si non, veuillez préciser quelle instance est compétente pour la promotion des procureurs  
Superior Council of Magistracy

**106) Quels critères et procédures sont utilisés pour promouvoir les procureurs? (veuillez préciser)**

The promotion of prosecutors takes place only by contest, and in order to attend the contest is necessary for the prosecutor to have the mark "Very well" at the most recent evaluation, to have no disciplinary sanctions and to fulfill all the expertise conditions required for the level of prosecutor's office where the promotion is requested.

**107) Le mandat est-il à durée indéterminée pour les juges?**

- Oui  
 Non

Existe-t-il des exceptions ? Veuillez préciser :

The term of office is granted for a determined period (3 years), only in cases regarding the leading positions within first instance courts, tribunals and courts of appeal.

**108) Le mandat est-il à durée indéterminée pour les procureurs ?**

- Oui  
 Non

Existe-t-il des exceptions ? Veuillez préciser :

The term of office is granted for a determined period (3 years), only in cases regarding the leading positions within the prosecutor's offices attached to first instance courts, tribunals and courts of appeal.

**109) Si non, qu'elle est la durée du mandat ?**

**Est-il renouvelable ?**

pour les juges

oui, veuillez préciser la durée

pour les procureurs

oui, veuillez préciser la durée

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

**- tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus**

**- les caractéristiques de votre système de sélection et de nomination des juges et des procureurs et les réformes majeures mises en oeuvre au cours des deux dernières années**

### 5. 1. 2. Formation

**110) Nature de la formation des juges.**

**Est-elle obligatoire?**

- Formation initiale



- Formation continue générale
- Formation continue pour des fonctions spécialisées (ex. juge pour les affaires économiques ou administratives)
- Formation continue pour des fonctions spécifiques (ex. présidence d'un tribunal)
- Formation continue pour l'utilisation des outils informatiques au sein des tribunaux

### 111) Fréquence de la formation des juges :

	Annuelle	Régulière	Occasionnelle
Formation initiale	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Formation continue générale	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Formation continue pour des fonctions spécialisées	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Formation continue pour des fonctions spécifiques	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Formation continue pour l'utilisation des outils informatiques au sein des tribunaux	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### 112) Nature de la formation des procureurs. Est-elle obligatoire?

- Formation initiale
- Formation continue générale
- Formation continue spécialisée (ex. procureur spécialisé)
- Formation continue pour des fonctions spécifiques (ex. procureur général et/ou gestionnaires)
- Formation continue pour l'utilisation des outils informatiques au sein des tribunaux

### 113) Fréquence de la formation des procureurs :

	Annuelle	Régulière	Occasionnelle
Formation initiale	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Formation continue générale	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Formation continue spécialisée	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Formation continue pour des fonctions spécifiques	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Formation continue pour l'utilisation des outils informatiques au sein des tribunaux	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus
- des commentaires sur l'attention portée dans les curricula à la Convention européenne des Droits de l'Homme et à la jurisprudence de la Cour
- les caractéristiques de votre système de formation des juges et des procureurs et les réformes majeures mises en oeuvre au cours des deux dernières années

The professional training is taking into consideration the dynamic of legislative process and involves knowledge and thoroughgoing study of internal legislation, of European and international legislation as adopted by Romania, of the case law of national courts and Constitutional Court of Romania, of the E.C.H.R. and C.J.C.E. and also of the comparative law. The responsibility for the continuous professional training for judges and prosecutors is attributed to National Institute of Magistracy, to the management of the courts and prosecutor's offices and also to each judge and prosecutor (by individual study).

## 5. 2. Exercice de la profession

### 5. 2. 1. Salaires

#### 114) Salaires des juges et des procureurs (compléter le tableau)

	Salaire annuel brut (Euro)	Salaire annuel net (Euro)
Juge professionnel de 1ère instance au début de sa carrière	6936	4835
Juge de la Cour suprême ou de la dernière instance de recours	34082	23760
Procureur au début de sa carrière	7936	4835
Procureur auprès de la Cour suprême ou de la dernière instance de recours	28153	19628

#### 115) Les juges et les procureurs bénéficient-ils des avantages suivants :

	Juges	Procureurs
Imposition réduite	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Retraite spécifique	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Logement de fonction	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Autre avantage financier	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

#### 116) Si autre avantage financier, veuillez précisez :

Insurance for professional risks and life insurance  
 Life annuity for the surviving husband and child  
 Disability pension  
 Regular pension for activity  
 Reimbursement of 6 tickets for local travels

#### 117) Un juge peut-il cumuler son travail avec les autres professions suivantes :

	Oui rémunéré	Oui non rémunéré	Non
Enseignement	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Recherche et publication	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Arbitrage	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Consultant	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fonction culturelle	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Autre fonction	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

118) Si autre fonction, veuillez préciser

119) Un procureur peut-il cumuler son travail avec les autres professions suivantes :

	Oui rémunéré	Oui non rémunéré	Non
Enseignement	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Recherche et publication	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Arbitrage	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Consultant	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fonction culturelle	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Autre fonction	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

120) Si autre fonction, veuillez préciser :

121) Des indemnités sont-elles accordées aux juges en fonction du respect d'objectifs quantitatifs de production de décisions ?

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

**Veuillez indiquer la source pour la question 114**

Ministry of Justice

### 5. 2. 2. Procédures disciplinaires

122) Quelle autorité peut engager des procédures disciplinaires contre les juges et/ou les procureurs ? Veuillez préciser :

Discipline Commission within the Judicial Inspection which functions attached to the Plenum of Superior Council of Magistracy.

123) Quelle autorité détient le pouvoir disciplinaire à l'encontre des juges et des procureurs ? Veuillez préciser:

Sections of the Superior Council of Magistracy, as provided by the law.

**124) Types de procédures disciplinaires et sanctions à l'encontre des juges et des procureurs :  
nombre de procédures disciplinaires intentées**

	Juges	Procureurs
Nombre total (1+2+3+4)	11	10
1. Faute déontologique		
2. Délit pénal		
3. Insuffisance professionnelle		
4. Autre		

**125) Types de procédures disciplinaires et sanctions à l'encontre des juges et des procureurs :  
nombre de sanctions prononcées**

	Juges	Procureurs
Nombre total (total 1 à 9)	4	6
1. Réprimande	3	3
2. Suspension		
3. Révocation		
4. Amende		
5. Diminution de salaire temporaire	1	2
6. Rétrogradation de poste		
7. Mutation dans un autre tribunal géographiquement		1
8. Démission		
9. Autre		

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus
- les caractéristiques de votre système de procédures disciplinaires pour les juges et les procureurs et les réformes majeures mises en oeuvre au cours des deux dernières années

## 6. Avocats

### 6. 1. Statut de la profession

#### 6. 1. 1. Profession

#### 126) Nombre d'avocats exerçant dans votre pays

20485

#### 127) Ce chiffre inclut-il la catégorie « conseiller juridique » (« solicitor/in-house counsellor ») qui ne peut pas représenter en justice ?

- Oui  
 Non

#### 128) Nombre de conseillers juridiques

17000

#### 129) Les avocats ont-ils le monopole de la représentation en justice ?

- Affaires civiles\*  
 Affaires pénales - Défendeur\*  
 Affaires pénales - Victime\*  
 Affaires administratives\*

\*Le cas échéant, veuillez préciser si cela concerne tous les niveaux d'instance. En cas de non monopole, veuillez préciser les organismes ou personnes pouvant représenter les clients devant un tribunal (par exemple une ONG, membre de la famille, syndicat, etc....) et pour quelles affaires.

NGOs - fundamental rights and rights of the citizens  
Family member - in cases involving a family member  
Trade unions - labor cases

#### 130) La profession d'avocat est-elle organisée à travers :

- un barreau national ?  
 un barreau régional ?  
 un barreau local ?

Veuillez préciser :

**Veillez indiquer la source pour la question 126**

National Bar Association of Romania

### 6. 1. 2. Formation

**131) Existe-t-il une formation initiale ou un examen spécifique pour accéder à la profession d'avocat ?**

- Oui
- Non

**132) Existe-t-il un système de formation continue générale obligatoire pour les avocats ?**

- oui
- Non

**133) La spécialisation dans certains domaines est-elle liée à certaines formations/à un certain niveau de diplôme/à certaines autorisations ?**

- Oui
- Non

Si oui, veuillez préciser :

The specialization in some legal field is determined by the level of continuous training certified by the Bar Association.

### 6. 1. 3. Honoraires

**134) Pour le justiciable, existe-t-il une transparence sur les honoraires prévisibles des avocats ?**

- Oui

Non

**135) Les honoraires des avocats sont-ils :**

- réglementés par la loi ?  
 réglementés par le Barreau ?  
 librement négociés ?

## 6. 2. Evaluation

### 6. 2. 1. Plaintes et sanctions

**136) Des normes de qualité ont-elles été formulées pour les avocats ?**

- Oui  
 Non

**137) Si oui, qui est responsable de la formulation de ces normes de qualité:**

- le Barreau ?  
 le législateur ?  
 autre ?

Veillez préciser (y compris une description des critères de qualité utilisés):

Norms of professional ethics

**138) Existe-t-il une possibilité de déposer une plainte concernant :**

- la prestation de l'avocat ?  
 le montant des honoraires ?

Veillez préciser :

**139) Quelle est l'autorité compétente pour traiter des procédures disciplinaires :**

- le juge ?
- le ministère de la Justice ?
- une instance professionnelle ou autre ?

Veillez préciser :

An independent professional authority functioning attached to the Bar Association and within the National Bar Association (Discipline Commissions including lawyers)

**140) Procédures disciplinaires et sanctions à l'encontre des avocats :  
Procédures disciplinaires initiées**

	Faute déontologique	Insuffisance professionnelle	Délit pénal	Autre
Nombre annuel				

**141) Procédures disciplinaires et sanctions à l'encontre des avocats :  
Types de sanctions prononcées**

	Réprimande	Suspension	Révocation	Amende	Autre
Nombre annuel					

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus
- les caractéristiques de votre système d'organisation du Barreau et les réformes majeures mises en oeuvre au cours des deux dernières années



## 7. Modes alternatifs de règlement des litiges

### 7. 1. Médiation et autres formes de règlement des litiges

#### 7. 1. 1. Médiation

**142) Le cas échéant, veuillez préciser, par type d'affaires, l'organisation de la médiation judiciaire :**

	Possibilité de médiation privée ou médiation annexée au tribunal	Médiateur privé	Instance publique	Juge	Procureur
Affaires civiles et commerciales	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Affaires familiales (ex: divorces)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Affaires administratives	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Licenciements	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Affaires pénales	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**143) Est-il possible de bénéficier de l'aide judiciaire lors des procédures de médiation ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez spécifier :

**144) Pouvez-vous donner des informations sur les médiateurs accrédités ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez indiquer le nombre de médiateurs :

440

**145) Pouvez-vous donner des informations sur le nombre total de procédures de médiation concernant :**

- les affaires civiles ?  oui, nombre : 307
- les affaires familiales ?  oui, nombre : 75
- les affaires administratives ?  oui, nombre :

les affaires de licenciements ?	<input type="checkbox"/> oui,	40
	nombre :	
les affaires pénales ?	<input type="checkbox"/> oui,	384
	nombre :	

**Veillez indiquer la source pour la question 145**

Centre for Mediation and Dispute Resolution, Craiova, Romania

**7. 1. 2. Autres formes de règlement des litiges****146) Pouvez-vous donner des informations sur les autres mesures alternatives de règlement des litiges (par ex. arbitrage) ? Veuillez spécifier :**

Private Arbitration Procedure is used for solving financial claims excluding those rights with a possibility for transaction.

Also, in commercial matters it is used the procedure of direct conciliation prior to the trial.

Conflicts of interest in labor cases can be solved by using alternative dispute resolution methods.

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- **tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus**
- **les caractéristiques de votre système de modes alternatifs de règlements des litiges et les réformes majeures mises en oeuvre au cours des deux dernières années**

## 8. Exécution des décisions de justice

### 8. 1. Exécution des décisions civiles

#### 8. 1. 1. Fonctionnement

#### 147) Nombre d'agents d'exécution

385

#### 148) Les agents d'exécution sont-ils :

- des juges ?
- des huissiers de justice exerçant en profession libérale ?
- des huissiers de justice attachés à une institution publique ?
- d'autres agents d'exécutions ?

Veillez préciser leur statut :

Freelancers

#### 149) Existe-t-il une formation initiale ou un examen spécifique pour accéder à la profession d'agent d'exécution?

- Oui
- Non

#### 150) La profession d'agent d'exécution est-elle organisée par :

- une instance nationale ?
- une instance régionale ?
- une instance locale ?

#### 151) Pour le justiciable, existe-t-il une transparence sur le coût prévisible des frais d'exécution?

- Oui
- Non

**152) Les frais d'exécution sont-ils :**

- réglementés par la loi ?
- librement négociés ?

**Veillez indiquer la source pour la question 147**

Ministry of Justice

**8. 1. 2. Supervision****153) Existe-t-il un système de supervision et de contrôle de l'activité des agents d'exécution ?**

- Oui
- Non

**154) Quelle est l'autorité chargée de superviser et de contrôler les agents d'exécution :**

- une instance professionnelle ?
- le juge ?
- le ministère de la Justice ?
- le procureur ?
- autre ?

Veillez préciser :

The National Union of Judicial Bailiffs develops professional verifications.

**155) Des normes de qualité sont-elles formulées pour les agents d'exécution ?**

- Oui
- Non

Si oui, quelle est l'autorité chargée de formuler ces normes de qualité et quels sont les critères de qualités utilisés?

The National Union of Judicial Bailiffs develops the quality standars regarding the professional ethics.

**156) Disposez-vous d'un mécanisme spécifique pour l'exécution des décisions de justice rendues contre des autorités publiques, y compris pour assurer le suivi de cette exécution?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

Government's Ordinance no.22/2002 provides that debts of public institutions, mentioned in a court judgment, will be paid within six months, the institutions being compelled to include funds in the budget in order to fulfill the payment. If the public institutions do not fulfill this obligation, the creditor will have the right to ask for a forced execution.

**Veuillez indiquer les sources pour les questions 155 et 156**

Ministry of Justice

### 8. 1. 3. Plaintes et sanctions

**157) Quelles sont les principales plaintes des usagers concernant les procédures d'exécution ? (Veuillez n'en indiquer que 3 au maximum)**

- absence de toute exécution ?  
 non exécution des décisions judiciaires rendues contre des autorités publiques?  
 manque d'information ?  
 durée excessive ?  
 pratiques illégales ?  
 supervision insuffisante ?  
 coût excessif ?  
 autre ?

Veuillez préciser:

- 1 - excessive length  
2 - insufficient supervision  
3 - excessive cost

**158) Votre pays a-t-il préparé ou adopté des mesures concrètes pour changer la situation concernant l'exécution des décisions de justice – en particulier les décisions rendues contre les autorités publiques?**

Oui

Non

Si oui, veuillez préciser :

Government's Ordinance no.22/2002 provides that debts of public institutions, mentioned in a court judgment, will be paid within six months, the institutions being compelled to include funds in the budget in order to fulfill the payment. If the public institutions do not fulfill this obligation, the creditor will have the right to ask for a forced execution.

**159) Existe-t-il un système mesurant la durée des procédures d'exécution :**

pour les affaires civiles ?

pour les affaires administratives ?

**160) Pour un jugement concernant un recouvrement de créances, pouvez-vous estimer le délai de notification aux parties habitant dans la ville du siège de la juridiction :**

entre 1 et 5 jours ?

entre 6 et 10 jours ?

entre 11 et 30 jours ?

plus ?

Veuillez préciser :

**161) Procédures disciplinaires initiées à l'encontre des agents d'exécution:**

Faute déontologique

oui,  
nombre :

Insuffisance professionnelle

oui,  
nombre :

Délit pénal

oui,  
nombre :

Autre

oui,  
nombre :

**162) Sanctions prononcées à l'encontre des agents d'exécution :**

- |            |  |
|------------|--|
| Réprimande | <input type="checkbox"/> oui,<br>nombre :            |
| Suspension | <input checked="" type="checkbox"/> oui,<br>nombre : |
| Révocation | <input type="checkbox"/> oui,<br>nombre :            |
| Amende     | <input checked="" type="checkbox"/> oui,<br>nombre : |
| Autre      | <input type="checkbox"/> oui,<br>nombre :            |

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus

- les caractéristiques de votre système d'exécution des décisions civiles et les réformes majeures mises en oeuvre au cours des deux dernières années

**Veillez indiquer les sources pour les questions 157 et 160**

Ministry of Justice

## 8. 2. Exécution des décisions pénales

### 8. 2. 1. Fonctionnement

**163) Existe-t-il un juge chargé spécifiquement de l'exécution ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser ses fonctions et compétences (ex. fonctions d'initiative ou de contrôle).  
Si non, veuillez préciser quelle autorité est compétente pour l'exécution des jugements (par ex: procureur).

Law no.275/2007 provides the responsibility of the delegate judge for the enforcement of the criminal judgments. Those are appointed by the president of the court of appeal, on annual basis, for each penitentiary within the circumscription of the court. The delegate judge checks the legality of the execution of certain penalties of imprisonment and also for the preventive measures of imprisonment.

**164) En matière d'amendes prononcées par une juridiction pénale, existe-t-il des études permettant d'évaluer le taux de recouvrement effectif ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

The courts have their own studies with statistical data on the recovery rate.

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- **tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus**
- **les caractéristiques de votre système d'exécution des décisions pénales et les réformes majeures mises en oeuvre au cours des deux dernières années**



## 9. Notaires

### 9. 1. Statut

#### 9. 1. 1. Fonctionnement

**165) Existe-t-il des notaires dans votre pays ? Si non, allez à la question 170.**

- Oui  
 Non

**166) Les notaires ont-ils un statut :**

privé (sans contrôle par une autorité publique)?

oui,  
nombre :

de profession libérale réglementée par les pouvoirs publics?

oui,  
nombre :

public ?

oui,  
nombre :

autre ?

oui,  
nombre et  
précisez :

**167) Le notaire exerce-t-il une fonction :**

- dans le cadre de la procédure civile ?  
 dans le domaine du conseil juridique ?  
 pour authentifier les actes/certificats ?  
 autre ?

Veillez préciser :

Mandates

Legalizations

Seals

Certification of certain dates

**Veillez indiquer la source pour la question 166**

Ministry of Justice

#### 9. 1. 2. Supervision

**168) Existe-t-il un système de supervision et de contrôle de l'activité des notaires ?**

- Oui
- Non

**169) Quelle est l'autorité chargée de superviser et de contrôler notaires :**

- une instance professionnelle ?
- le juge ?
- le ministère de la Justice ?
- le procureur ?
- autre ?

Veillez préciser :

Acts issued by public notaries are subject of control from the court, if requested by parties. A professional and deontological control can be developed by the Union of Public Notaries and the Ministry of Justice checks the activity of the public notaries by the means of specialized general inspectors.

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus
- les caractéristiques de votre système notarial et les réformes majeures mises en oeuvre au cours des deux dernières années

## 10. Fonctionnement de la justice

### 10. 1. Réformes envisagées

#### 10. 1. 1. Réformes

**170) Pouvez-vous fournir des informations relatives au débat actuel dans votre pays en ce qui concerne le fonctionnement de la justice ? Des réformes sont-elles envisagées ? (par exemple modification de la législation, modification dans la structure judiciaire, programme d'innovation, etc. ...) Si oui, veuillez préciser.**

Drafts of the new Civil Procedural Code and Criminal Procedural Code are currently being debated in order to be passed by the Parliament.